

## Digital Printing System

## Quick Reference



UPX-C300



© 2008 Sony Corporation Printed in Japan

## Unpacking

**English (GB)** Make sure that all the accessories have been supplied with your system. For a list of the supplied accessories, refer to "Confirming the Contents" in the Operating Instructions.

**Français (FR)** Vérifiez que tous les accessoires sont fournis avec votre système. Pour voir la liste des accessoires fournis, reportez-vous à la section « Vérification du contenu » dans le Mode d'emploi.

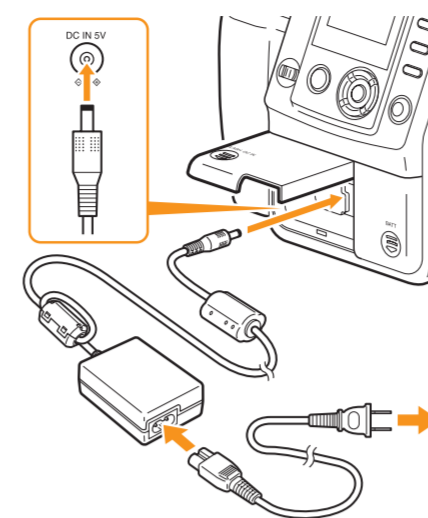
**Deutsch (DE)** Stellen Sie sicher, dass sämtliches Zubehör mit dem System geliefert wurde. Eine Liste des mitgelieferten Zubehörs finden Sie im Abschnitt „Überprüfen des Packungsinhalts“ in der Betriebsanleitung.

**Italiano (IT)** Controllare che siano stati forniti tutti gli accessori con il sistema. Per l'elenco degli accessori forniti in dotazione, fare riferimento alla sezione "Verifica dei contenuti" delle Istruzioni per l'uso.

**Español (ES)** Asegúrese de haber recibido todos los accesorios suministrados con el sistema. Para obtener una lista de los accesorios suministrados, consulte el apartado "Comprobación del contenido" en el Manual de instrucciones.

**日本語 (JP)** 同梱物がすべてそろっているかご確認ください。同梱品の一覧については、取扱説明書の「付属品を確認する」をご覧ください。

## 1 Preparing (Camera &amp; Printer)



**GB** Open the external connector cover on the camera, and connect the AC adapter to the camera. Connect the power cord to the AC adapter, and connect the power plug to a power outlet.

**FR** Ouvrez le couvercle du connecteur externe de l'appareil photo et raccordez l'adaptateur secteur à l'appareil. Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur et branchez la fiche dans une prise de courant.

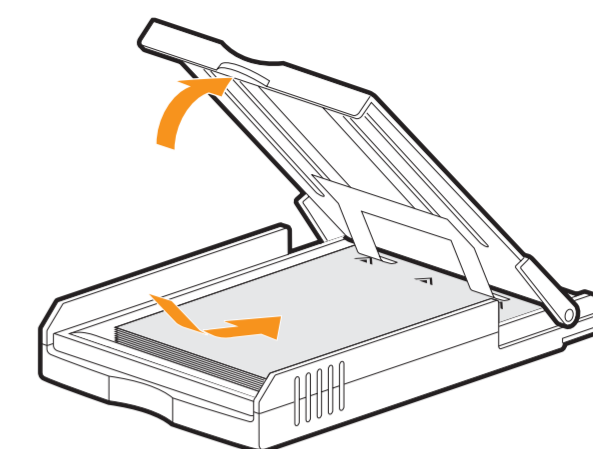
**DE** Öffnen Sie die Abdeckung des externen Anschlusses an der Kamera, und verbinden Sie das Netzteil mit der Kamera. Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an, und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

**IT** Aprire il coperchietto connettore esterno della fotocamera e collegare l'adattatore AC alla fotocamera. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore AC. Inserire quindi la spina in una presa di corrente.

**ES** Abra la cubierta exterior de conexión de la cámara y conecte el adaptador de ca a la cámara. Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y el enchufe a una toma de corriente.

**JP** カメラの外部端子カバーを開いてから、ACアダプターをカメラに接続します。電源コードをACアダプターに接続し、電源プラグを電源コンセントに接続します。

## 2



**GB** Riffle through the print paper and protective sheet before loading them into the paper tray.

**FR** Aérez le papier d'impression et la feuille protectrice avant de les insérer dans le bac d'alimentation.

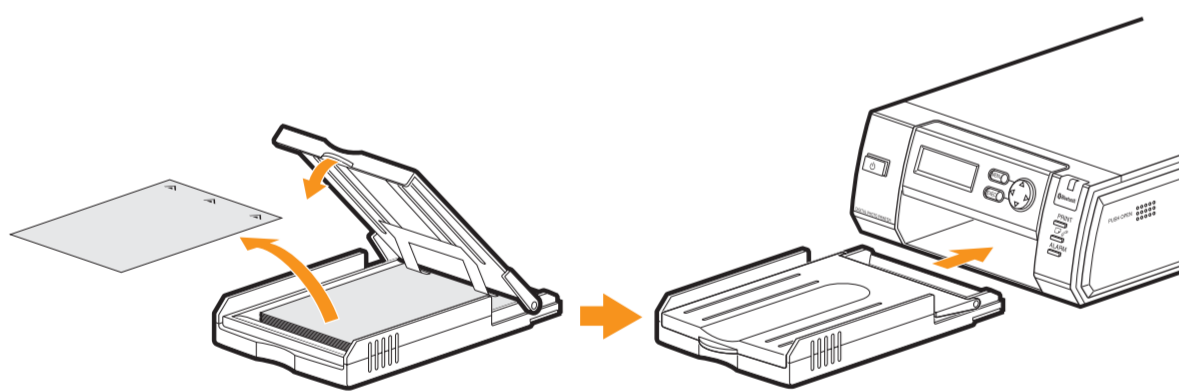
**DE** Fächern Sie das Druckpapier und das Schutzblatt gründlich auf, und legen Sie den Stapel in das Papierfach ein.

**IT** Smazzare la carta di stampa, senza rimuovere il foglio di protezione, prima di caricarla nel vassoio carta.

**ES** Airee el papel de impresión y la hoja protectora antes de cargarlos en la bandeja para papel.

**JP** プリントペーパーと保護シートをよくさばいてから、ペーパートレイにセットします。

## 3



**GB** Remove the protective sheet, and insert the paper tray into the printer until it clicks into place.

**FR** Retirez la feuille protectrice et insérez le bac d'alimentation dans l'imprimante jusqu'à ce qu'il s'encliquète en place.

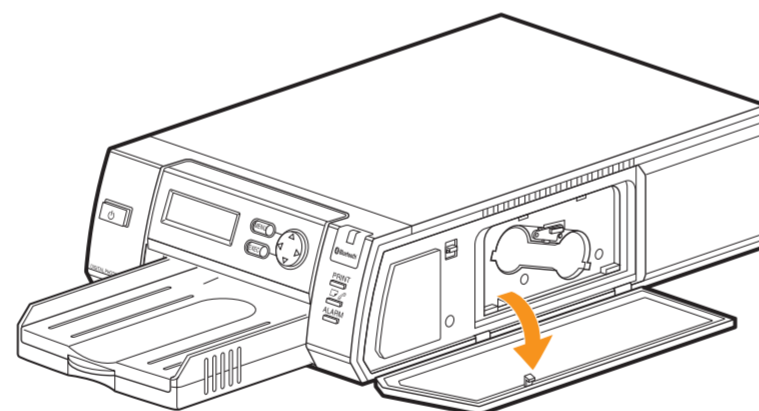
**DE** Entfernen Sie das Schutzblatt, und schieben Sie das Papierfach in den Drucker hinein, bis es hörbar einrastet.

**IT** Rimuovere ora il foglio di protezione e inserire il vassoio carta nella stampante fino allo scatto in posizione.

**ES** Retire la hoja protectora e inserte la bandeja para papel en la impresora hasta que encaje en su sitio.

**JP** 保護シートを取り除き、ペーパートレイをカチッと音がするまでプリンターに差し込みます。

## 4



**GB** Press PUSH OPEN at the top of the print cartridge cover to open the cover.

**FR** Appuyez sur PUSH OPEN en haut du couvercle de la cartouche d'impression pour ouvrir le couvercle.

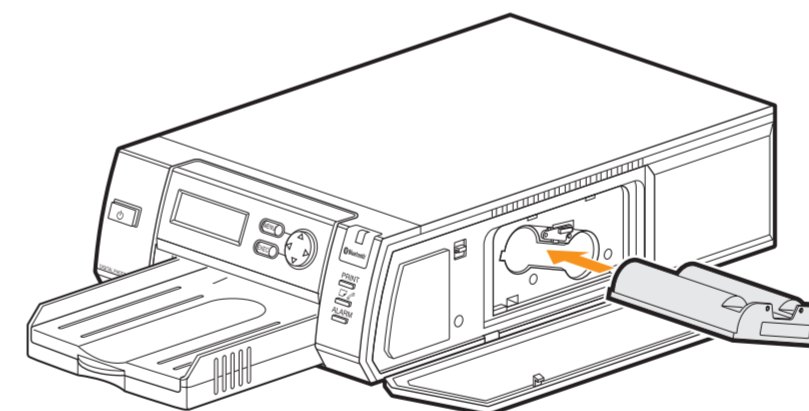
**DE** Drücken Sie oben auf der Farbbandkassettenabdeckung auf den mit PUSH OPEN beschrifteten Bereich, um die Abdeckung zu öffnen.

**IT** Premere PUSH OPEN nella parte superiore dello sportello del vano cartuccia stampa per aprirlo.

**ES** Presione PUSH OPEN en la parte superior de la cubierta del cartucho de impresión para abrirla.

**JP** プリントカートリッジカバー上部のPUSH OPENの部分を押して、カバーを開けます。

## 5



**GB** Insert a print cartridge until it clicks into place, and then close the print cartridge cover.

**FR** Insérez une cartouche d'impression jusqu'à ce qu'elle s'encliquète en place, puis fermez le couvercle de la cartouche d'impression.

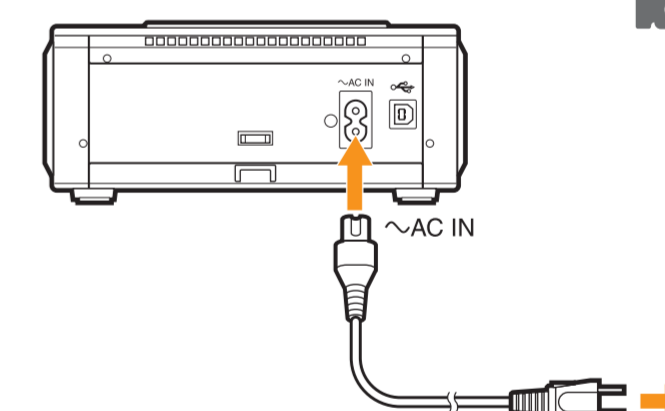
**DE** Führen Sie eine Farbbandkassette so weit ein, bis sie hörbar einrastet, und schließen Sie dann die Farbbandkassettenabdeckung.

**IT** Inserire una cartuccia di stampa fino a percepire il clic di bloccaggio in posizione. Chiudere lo sportello del vano della cartuccia di stampa.

**ES** Introduzca un cartucho de impresión hasta que encaje en su sitio y, a continuación, cierre la cubierta.

**JP** プリントカートリッジを、カチッと音がするまでプリントカートリッジスロットに差し込んでから、プリントカートリッジカバーを閉じます。

## 6



**GB** Connect the printer to a power outlet using the power cord.

**FR** Branchez l'imprimante à une prise de courant à l'aide du cordon d'alimentation.

**DE** Schließen Sie den Drucker mittels des Netzkabels an die Netzsteckdose an.

**IT** Collegare la stampante a una presa di corrente tramite il cavo di alimentazione fornito.

**ES** Conecte la impresora a una toma de corriente mediante el cable de alimentación.

**JP** 電源コードを使ってプリンターを電源コンセントに接続します。

See



**GB** For more detailed information, refer to the Operating Instructions.

**FR** Pour des informations plus détaillées, reportez-vous au Mode d'emploi.

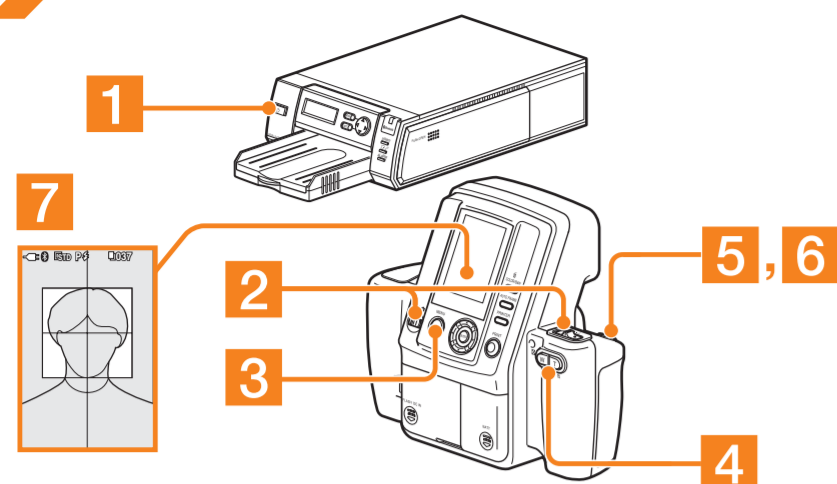
**DE** Ausführliche Informationen entnehmen Sie der Bedienungsanleitung.

**IT** Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso.

**ES** Para obtener más información, consulte el Manual de instrucciones.

**JP** 使用方法について詳しくは、取扱説明書をご覧ください。

# Taking a Picture



- 1** **GB** Turn on the printer.  
**FR** Mettez l'imprimante sous tension.  
**DE** Schalten Sie den Drucker ein.  
**IT** Accendere la stampante.  
**ES** Encienda la impresora.  
**JP** プリンターの電源を入れます。

- 2** **GB** Set the mode switch to and set the on/standby switch to I (ON) to turn on the camera.  
**When turning on the camera for the first time**  
 A selection screen for your language and region appears on the LCD. Select your language and region using the ▲ and ▼ buttons, and confirm your selection by pressing the ENTER button.  
 A Bluetooth connection is established between the camera and printer.

- FR** Réglez le commutateur de mode sur et le commutateur marche/veille sur I (ON) pour mettre l'appareil photo sous tension.  
**Lorsque vous mettez l'appareil photo sous tension pour la première fois**  
 Un écran de sélection de la langue et de la région apparaît sur l'écran LCD. Sélectionnez votre langue et votre région à l'aide des touches ▲ et ▼ puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche ENTER.  
 Une connexion Bluetooth est établie entre l'appareil photo et l'imprimante.

- DE** Bringen Sie den Moduswähler in die Stellung und den Schalter „Ein/Bereitschaft“ an der Kamera in die Stellung I (ON), um die Kamera einzuschalten.  
**Beim erstmaligen Einschalten der Kamera**  
 Auf dem LCD-Bildschirm wird eine Sprach- und Regionsauswahl eingeblendet. Wählen Sie mit Hilfe der Steuertaste ▲ oder ▼ Ihre Sprache und Ihre Region aus. Bestätigen Sie die Auswahl, indem Sie die Taste ENTER drücken.  
 Zwischen Kamera und Drucker wird eine Bluetooth-Verbindung aufgebaut.

- IT** Spostare il selettore modalità su , spostare il selettore On/Standby su I (ON) per accendere la fotocamera.  
**Quando si accende la fotocamera per la prima volta**  
 Il display LCD visualizza il menu di selezione della lingua e della regione desiderate. Selezionare la lingua e la regione desiderate servendosi dei pulsanti ▲ e ▼, quindi confermare la selezione premendo il pulsante ENTER. Viene stabilita una connessione Bluetooth fra fotocamera e stampante.

- ES** Ajuste el interruptor de modo en , y el interruptor de encendido/en espera en I (ON) para encender la cámara.  
**Cuando encienda la cámara por primera vez**  
 Aparece una pantalla de selección de su idioma y región en la pantalla LCD. Seleccione el idioma y región mediante los botones ▲ y ▼, y confirme la selección pulsando el botón ENTER.  
 Se establece una conexión Bluetooth entre la cámara y la impresora.

- JP** モードスイッチをにしてから、電源スイッチをI(オン)にしてカメラの電源を入れます。  
**初めて起動したときは**  
 言語と地域を選択する画面が液晶画面に表示されます。▲と▼ボタンで言語と地域を選択し、ENTERボタンで選択を決定して設定してください。プリンターとカメラの間でBluetoothによる接続が行われます。

- 3** **GB** Press the MENU button after connection between the camera and printer is confirmed.  
**FR** Appuyez sur la touche MENU après confirmation de la connexion entre l'appareil photo et l'imprimante.  
**DE** Nachdem die Verbindung zwischen Kamera und Drucker bestätigt ist, drücken Sie auf die Taste MENU.  
**IT** Premere il pulsante MENU dopo la conferma dell'avvenuta connessione fra fotocamera e stampante.

- ES** Pulse el botón MENU una vez confirmada la conexión entre la cámara y la impresora.

- JP** カメラとプリンターの接続が確立したらMENUボタンを押します。

- 4** **GB** Point the camera at your subject, and compose the picture. You can use the zoom lever to zoom in and out on the subject. Use the lines on the screen to center a face, and fit the top of the head and chin perfectly within the frame.

- FR** Dirigez l'appareil photo vers le sujet et composez la photo. Vous pouvez utiliser le levier de zoom pour faire un plan rapproché ou éloigné du sujet. Utilisez les lignes de l'écran pour centrer un visage et pour que le haut de la tête et le menton entrent parfaitement dans le cadre.

- DE** Richten Sie die Kamera auf das Motiv, und nehmen Sie das Bild auf. Sie können mit der Zoomwippe das Motiv vergrößern oder verkleinern. Zentrieren Sie das Gesicht anhand der Linien auf dem Bildschirm, und passen Sie es so in den Rahmen ein, dass die Oberkante des Kopfs und das Kinn an den Kanten liegen.

- IT** Dirigere la fotocamera verso il soggetto e comporre la foto. Servirsi eventualmente della levetta dello zoom per "avvicinarsi" o "allontanarsi" dal soggetto. Le linee di composizione presenti sul display consentono di centrare il viso e allineare correttamente all'interno del riquadro la parte superiore della testa e il mento.

- ES** Apunte al motivo con la cámara y ajuste la fotografía. Puede utilizar la palanca del zoom para acercarse o alejarse del motivo. Utilice las líneas de la pantalla para centrar el rostro y encuadre la parte superior de la cabeza y el mentón completamente dentro del marco.

- JP** カメラを被写体に向け、構図を決めます。ズームレバーで被写体にズームイン／ズームアウトできます。顔の中央を枠の中央の線上に合わせ、顔から顎までが枠に収まるように構図を決めてください。

- 5** **GB** Press the release button halfway to focus on the subject. When the subject is in focus, a green focus mark ○ appears on the LCD. If the focus mark appears red, slowly press the release button halfway again.

- FR** Appuyez à mi-course sur le déclencheur pour faire la mise au point sur le sujet. Lorsque le sujet est net, un repère vert de mise au point ○ apparaît sur l'écran LCD. Si le repère de mise au point devient rouge, appuyez à nouveau doucement à mi-course sur le déclencheur.

- DE** Drücken Sie den Auslöser halb, um das Motiv scharf zu stellen. Sobald das Motiv scharf gestellt ist, wird auf dem LCD-Bildschirm ein grünes Schärfesymbol ○ angezeigt. Wird das Schärfesymbol rot angezeigt, drücken Sie erneut langsam den Auslöser bis zur Hälfte.

- IT** Premere il pulsante di scatto fino a metà corsa per mettere a fuoco il soggetto. Quando il soggetto è messo correttamente a fuoco, il display LCD visualizza un apposito segnale verde ○. Se il segnale di messa a fuoco è rosso, premere di nuovo, lentamente, il pulsante di scatto fino a metà corsa.

- ES** Pulse el botón del disparador hasta la mitad para enfocar el motivo. Cuando el motivo está enfocado, aparece una marca de enfoque verde ○ en la pantalla LCD. Si aparece la marca de enfoque roja, pulse lentamente el botón del disparador hasta la mitad otra vez.

- JP** レリーズボタンを半押しして被写体に焦点を合わせます。被写体に焦点が合ったときは液晶画面上に緑色の○(フォーカスマーク)が表示されます。フォーカスマークが赤色に表示されたときは、レリーズボタンをゆっくりと半押しし直してください。

- 6** **GB** Press the release button fully to release the shutter. The captured image appears on the LCD. If you are not satisfied with the lighting in the image, press the release button halfway to retake the picture (go back to step 4). You can adjust exposure compensation when the subject is closer or farther than the standard shooting distance for the camera (1.8 m) by pressing the ▼ or ▲ button respectively.

- FR** Appuyez complètement sur le déclencheur pour prendre une photo. L'image capturée apparaît sur l'écran LCD. Si vous n'êtes pas satisfait de l'éclaircissement de l'image, appuyez à mi-course sur le déclencheur pour reprendre la photo (retournez à l'étape 4). Vous pouvez ajuster la compensation de l'exposition lorsque le sujet est plus proche ou plus éloigné que la distance de prise standard pour l'appareil (1,8 m) en appuyant sur la touche ▼ ou ▲ respectivement.

- DE** Drücken Sie den Auslöser vollständig durch, um den Verschluss auszulösen. Das aufgenommene Bild wird auf dem LCD-Bildschirm angezeigt. Wenn die Ausleuchtung auf dem Bild nicht zufriedenstellend ist, drücken Sie den Auslöser halb, um das Bild erneut aufzunehmen (zurück zu Schritt 4). Sie können den Belichtungsausgleich anpassen, wenn sich das Objekt in einem kleineren oder größeren Abstand als dem Standardabstand der Kamera (1,8 m) befindet, indem Sie entsprechend die Taste ▼ bzw. ▲ drücken.

- IT** Premere quindi il pulsante di scatto fino in fondo per riprendere l'immagine. L'immagine ripresa è visualizzata sul display LCD. Se l'illuminazione dell'immagine non è soddisfacente, premere il pulsante di scatto fino a metà corsa per riprendere una nuova immagine (tornare al passo 4). Se il soggetto si trova a una distanza inferiore o superiore alla distanza di ripresa standard della fotocamera (1,8 m), regolare eventualmente la compensazione dell'esposizione servendosi rispettivamente dei pulsanti ▼ e ▲.

- ES** Pulse el botón del disparador hasta el fondo para disparar el obturador. La imagen capturada aparece en la pantalla LCD. Si la iluminación de la imagen no le convence, pulse el botón del disparador hasta la mitad para volver a tomar la imagen (regrese al paso 4). Para ajustar la compensación de la exposición cuando el motivo se encuentre más cerca o más lejos que la distancia de toma estándar de la cámara (1,8 m), pulse el botón ▼ o ▲, respectivamente.

- JP** レリーズボタンを全押ししてシャッターを切ります。撮影した画像が液晶画面に表示されます。撮影した画像の明るさが適正でない場合は、レリーズボタンを半押しして撮影し直してください(4に戻る)。カメラの標準撮影距離(1.8 m)よりも被写体が近い場合は▼ボタン、遠い場合は▲ボタンを押してEV補正ができます。

- 7** **GB** Review the captured image, and align the subject's face with the on-screen frame as necessary.  
 1) Press the ENTER button.  
 2) Press the AUTO FRAME button.  
 3) Adjust the face position as necessary by using the zoom lever to zoom in and out of the image, or pressing the ▲, ▼, ◀, or ▶ button to move the image.  
 4) Finally, press the ENTER button again.

- FR** Visualisez l'image capturée et alignez le visage du sujet avec le cadre sur l'écran, si nécessaire.  
 1) Appuyez sur la touche ENTER.  
 2) Appuyez sur la touche AUTO FRAME.  
 3) Ajustez la position du visage si nécessaire en utilisant le levier de zoom pour faire un plan rapproché ou éloigné de l'image ou en appuyant sur la touche ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour déplacer l'image.  
 4) Enfin, appuyez à nouveau sur la touche ENTER.

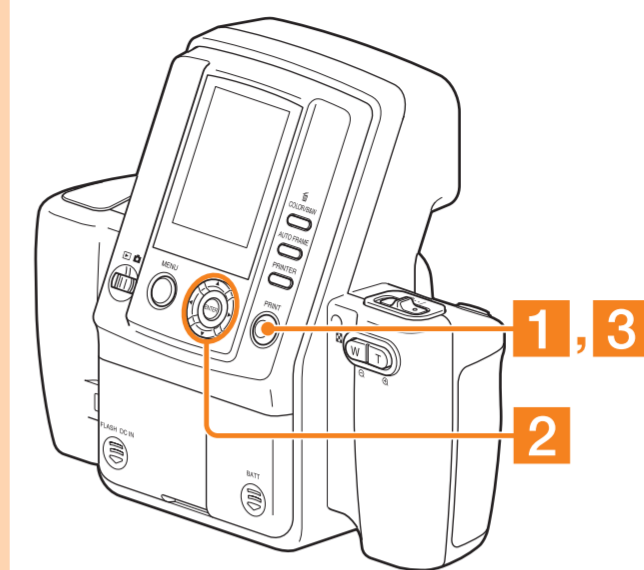
- DE** Betrachten Sie das aufgenommene Bild, und richten Sie bei Bedarf das Gesicht der aufgenommenen Person am Rahmen auf dem Bildschirm aus.  
 1) Drücken Sie die Taste ENTER.  
 2) Drücken Sie die Taste AUTO FRAME.  
 3) Passen Sie die Gesichtspose bei Bedarf an. Verwenden Sie dabei zum Vergrößern oder Verkleinern die Zoomwippe und zum Verschieben des Bilds die Taste ▲, ▼, ◀ oder ▶.  
 4) Drücken Sie abschließend erneut die Taste ENTER.

- IT** Esaminare l'immagine appena ripresa, allineandone il viso con il riquadro guida del display, se necessario.  
 1) Premere il pulsante ENTER.  
 2) Premere il pulsante AUTO FRAME.  
 3) Per regolare la posizione del viso del soggetto nell'immagine, servirsi della levetta di zoom per ingrandirne o ridurne le dimensioni, nonché dei pulsanti ▲, ▼, ◀ e ▶ per spostare l'immagine nella posizione desiderata.  
 4) Premere infine il pulsante ENTER.

- ES** Revise la imagen capturada y alinee el rostro del motivo mediante el marco que aparece en pantalla en caso necesario.  
 1) Pulse el botón ENTER.  
 2) Pulse el botón AUTO FRAME.  
 3) Ajuste la posición del rostro, si fuera necesario, mediante la palanca del zoom para acercar y alejar la imagen, o pulsando los botones ▲, ▼, ◀ o ▶ para desplazar la imagen.  
 4) Por último, pulse el botón ENTER de nuevo.

- JP** 撮影した画像を確認し、必要に応じて顔の部分を画面上の枠に合わせます。  
 1)ENTERボタンを押します。  
 2)AUTO FRAMEボタンを押します。  
 3)必要に応じて、ズームレバーで画像を拡大／縮小したり、▲、▼、◀、▶を押してフレームを移動し、顔の位置を微調整します。  
 4)最後にもう一度ENTERボタンを押します。

# Printing



- 1** **GB** Press the PRINT button.  
**FR** Appuyez sur la touche PRINT.  
**DE** Drücken Sie die Taste PRINT.  
**IT** Premere il pulsante PRINT.  
**ES** Pulse el botón PRINT.  
**JP** PRINTボタンを押します。

- 2** **GB** Select the ID photo frame and number of copies to print.  
 1) Press the ▲ or ▼ button to select the ID photo frame.  
 2) Press the ▶ button, and then press the ▲ or ▼ button to select the number of copies.

- FR** Sélectionnez le cadre de photo d'identité et le nombre de copies à imprimer.  
 1) Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le cadre de photo d'identité.  
 2) Appuyez sur la touche ▶, puis sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le nombre de copies.

- DE** Wählen Sie den zu verwendenden Passfotorahmen sowie die Anzahl der zu druckenden Exemplare aus.  
 1) Wählen Sie mit Hilfe der Steuertaste ▲ oder ▼ den Passfotorahmen.  
 2) Drücken Sie die Steuertaste ▶, und wählen Sie dann mit der Steuertaste ▲ oder ▼ die Anzahl Exemplare aus.

- IT** Selezionare l'inquadratura foto ID desiderata e il numero di copie da stampare.  
 1) Premere i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare l'inquadratura foto ID desiderata.  
 2) Premere il pulsante ▶, quindi premere i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare il numero di copie desiderato.

- ES** Seleccione el marco de fotografía de identificación y el número de copias que desea imprimir.  
 1) Pulse el botón ▲ o ▼ para seleccionar el marco de la fotografía de identificación.  
 2) Pulse el botón ▶ y, a continuación, pulse el botón ▲ o ▼ para seleccionar el número de copias.

- JP** 証明写真フレームと部数を指定します。  
 1)▲ または ▼ ボタンを押して証明写真フレームを選択します。  
 2)▶ を押してから、▲ または ▼ ボタンを押して部数を選択します。

- 3** **GB** Press the PRINT button to start printing.  
**FR** Appuyez sur la touche PRINT pour commencer l'impression.

- DE** Um den Druckvorgang zu starten, drücken Sie die Taste PRINT.

- IT** Premere il pulsante PRINT per avviare la stampa.

- ES** Pulse el botón PRINT para iniciar la impresión.

- JP** PRINTボタンを押してプリントを開始します。

